

## Al glorioso Patrón de esta ciudad y su Diócesis

¡Salve, gloriosísimo Narciso, venerado patrón nuestro!

Con el mismo amor y entusiasmo, con la misma ardiente fe y fervida confianza con que te aclamaron Capitán general de los patriotas gerundenses, nuestros heroicos abuelos en su titánica lucha contra el Capitán del siglo XIX, te aclamamos hoy nosotros, indignos ¡ay! quizá, de tan nobles progenitores, pero con deseos ardentísimos de hacernos como ellos, merecedores de tu valiosa intercesión ante el Altísimo. Ellos derramaron su sangre en defensa de la Religión, de la Patria y de la Monarquía legítima bajo tu égida poderosa; ellos, conducidos por Ti, sacrificaron vidas y haciendas en rendido holocausto a Dios y al Rey, prefiriendo el hambre, la peste y la muerte a la deshonra; ellos, formando un solo corazón, una sola alma, animada por el soplo vivificador que Tú les alcanzaste de la diestra soberana del Señor de los reyes y de los pueblos, juraron vivir y morir en el seno de la sacrosanta Religión, que Tú predicaste aquí con tu palabra de Obispo y fecundaste con tu sangre de Mártir...

Y nosotros no queremos ser menos. Por si lo hubiéramos sido hasta hoy, juramos no serlo en adelante; y postrados ante el Sagrado Cuerpo tuyo, prometemos solemnemente que nos inspiraremos en los sublimes ejemplos y virtudes preclaras de nuestros padres, los cuales, imitándote a Ti, nuestro glorioso Padre en la Fe católica, hicieron dignos de lauro eterno en la mansión celestial y en los fastos de la Historia. Lucharon ellos como atletas, murieron como mártires triunfantes como santos y patrios de memoria inmortal: hijos bastardos seríamos si no estuviéramos dispuestos a imitarlos si echáramos al olvido su heroísmo, su constancia y su victoria.

Mas ¡oh glorioso Padre y Protector! ¿qué podremos sin tu ayuda? Quiso la divina Provi-

dencia honrarnos con tu jurisdicción episcopal, con tu martirio, con tu sagrado Cuerpo, con tu asistencia en nuestras cuitas, con tu protección en nuestros combates seculares. Y qué significa esto, sino la voluntad de nuestro Soberano Dueño de que nos acogamos bajo tu manto protector elevándote reverentes súplicas para que continúes mirando a los hijos como a los padres miraste, y con tus santas oraciones al Señor nos alcances gracias suficientes con las que sintamos palpar en nuestros corazones la misma fe, el mismo entusiasmo por la verdad y la justicia con que aquellos se ennoblecieron?

¡Ea pues, Santo poderosísimo y amantísimo de Geronal! Desde el excelso trono de gloria que te merecieron tus virtudes y sobre todo aquella ardorosa fe que sellaste con tu sangre, míranos propicio. Haz que nunca desmaye nuestra entereza en la defensa de la Religión antes bien que aumente cada día; haz que florezcan en este suelo bendito que regaste con tus sudores de Apóstol y santificaste con tu martirio, las virtudes cristianas, aquellas virtudes que formaron la mejor aureola de nuestros piadosos y heroicos abuelos.

En nuestros días, la lucha es permanente, se ha hecho crónica. Necesitamos ¡oh Narciso de nuestros amores! más que heroísmo en el ataque, fortaleza perseverante en la defensa, más que el entusiasmo del momento, el celo infatigable y duradero. He aquí, pues, lo que imploramos con todo el anhelo de nuestros corazones. Mira, ¡gloriosísimo Patrón! que son tus hijos los que reclaman tu poderoso valimiento; son tus hijos que acaban de lograr sea festivo, como siempre, el día consagrado a tus cultos seculares. Con ello te han dado una prueba de amor, y esperan confiados que tú se la darás de tu protección, como siempre se la diste.

y todo es en ella fiamulas, gallardetes, ruidos, luces, movimiento y regocijo.

Con el día del Santo dan comienzo sus renombradas ferias y la población se inunda de forasteros, y las casas de parientes y conocidos, y lo mejor y más granedito de los jóvenes de ambos sexos, insiguiendo tradicional costumbre, se dan cita en los portales o vueltas de la Plaza del Vino, y Gerona, la Gerona gris, spática y soñolienta de todo el año, toma un aspecto de animación inusitada, de vida nerviosa e intensa en todos sentidos, que la rejuvenece, hermosa y transforma por com-

pleto. Todo es en la ciudad inmortal, músicas, poesía, arte, diversiones, flujo y reflujo de transacciones comerciales, manifestación energética del vivir humano en todas las direcciones, y hasta la atmósfera parece que se ilumina y hasta el aire triston de nuestra ciudad se trueca en placentera sonrisa alegre y regocijada. Es el soplo berélico de la fe y de la tradición secular cristiana, llegando con su influencia a rizar la superficie de la vida humana, y contribuyendo por modo indirecto a la formación de los costumbres seculares, y aún el bienestar material de la vida económica. Es la sombra de S. Narciso proyectándose bienhechora sobre la ciudad que santificó con su predicación e inmortalizó con la efusión de su generosa sangre.

¡Bien venida sea pues, con sus ferias y su animación, la fiesta de nuestro gran Obispo y Mártir, del Padre de nuestra fe, del defensor y mantenedor de nuestras creencias religiosas, del campeón de nuestra libertad e independencia, del impulsor misterioso de nuestro heroísmo e inmortalidad, del alma de toda nuestra vida histórica! ¡Bien hace Gerona en no olvidar sus tradiciones religiosas, en conservar la devoción ardiente que profesa a su Santo Patrón, y en haber trabajado con empeño hasta conseguir continuar celebrando cual siempre la fiesta de San Narciso como una de sus mayores solemnidades! Son muy grandes los beneficios que en el orden religioso y civil ha recibido nuestra ciudad de su glo-

rioso Padre, es muy singular la protección que en todos los tiempos y circunstancias le ha dispensado, para que regele la fiesta de su glorioso patrón a un orden inferior como la de otro santo cualquiera. En nosotros sería una ingratitude y una falta imperdonable el consentirlo. Mucho se han modernizado y corrompido las antiguas sencillas costumbres de nuestros padres, mucho se ha apegado la fe en lo sobrenatural y la confianza en lo divino el contacto de la impiedad moderna y del criticismo racionalista de nuestros tiempos; más, aun así y todo, Gerona aun es Gerona, y sus hijos no son tan ingratos y melancólicos que olviden los grandes favores que en épocas bien recientes y gloriosas recibieron por intercesión de San Narciso. Si no tenemos la fe ciega, la confianza ilimitada, la piedad sólida de las gloriosas generaciones que pasaron, no somos tan locos ni tan implacablemente desalentados que reneguemos de nuestra sangre y de nuestras venerandas tradiciones patrióticas y religiosas. Sería hechar un borón sobre nuestras glorias inmortales. Gerona y San Narciso vivirán siempre enlazados por una cariñosa y eterna lazada de confianza y de amor, San Narciso es nuestro Padre y Protector, Gerona el pedestal de su gloria, los gerundenses sus hijos nobles y agradecidos.

Bien venida sea la fiesta de San Narciso y con ella la animación, el bulir de las multitudes en pos de un ideal, la compensación de ideas, amores y sentimientos, la vida

Patria peligraban y los gerundenses en aras de ellas, sacrificaban gustosos su vida.

Y Narciso, el mártir de la fe, fue proclamado Generalísimo de los ejércitos catalanes y con su nombre en los labios y con su amor en el corazón, aquellos héroes lucharon contra el francés en Montjuich, Alemany y Santa Bárbara y confortados con su auxilio poderoso, dió fin Gerona a la epopeya grandiosa, escribiendo en la Historia una página perennemente inmortal.

¡Santo bendito, Patrón celestial de nuestra ciudad querida: vuelve tus ojos a los descendientes de aquella grey que con tu ardiente celo catequizaras; derrama sobre ellas tus bendiciones: preserva su fe, amenazada por la impiedad y el sectarismo; conserva con tu influjo bienhechor su independencia legendaria!...

A. B.

## Gloria a S. Narciso Patrón de Gerona

Por poco que tergamos de fe y patriotismo hemos de reconocer en el Santo cuya fiesta celebra hoy nuestra inmortal ciudad el mérito de mártir y la gloria de generalísimo de los ejércitos cristianos. Vino de lejanas tierras el santo obispo para plantar aquí la semilla evangélica. Sabía él que en Gerona arrebata la persecución y que al venir aquí y hacer ostentación de sus creencias y sobre todo queriendo clamar como buen obispo y centinela de Israel contra los falsos dioses del imperio romano y las depravadas costumbres y practicas del paganismo sería llamado ante los tribunales y reprendido severamente por conculcar los edictos del César que a toda costa quería aquí como en todas partes defender los dioses del imperio y acabar aunque fuera en charcos de sangre el cristianismo, que providencialmente había aparecido en el mundo para llevar la dicha y felicidad a los hombres. Todo lo sabía San Narciso; los edictos emanados de Roma, la obstinación del gobernador de nuestra ciudad, la crueldad de los gobernantes de Gerona contra los cristianos y apesar de todo viene aquí y como los apóstoles en Jerusalén por calles y plazas, desafiando los edictos y conculcando las disposiciones gubernamentales, predica a la faz de todo el mundo la fe de Jesucristo, las ventajas del cristianismo clamando como el apóstol oportuno et importuno contra los errores gentílicos y asegurando ante el público que los dioses del imperio son falsas estatuas que tan solo merecen el desprecio de los hombres y el vilipendio del buen cristiano. Poco tardó en ser llamado por las autoridades, de la ciudad y al ver ante las mismas el que representaba al emperador romano, la energía y convicción del santo obispo, y que en vez de arrojarse por las amenazas, cobraba bríos y entusiasmo para predicar el evangelio, manó a algunos corsarios y verdugos sin corazón que en el acto más solemne del sacerdot cristiano, esto es, cuando celebraba la santa misa, le quitaran la vida y dieran al glorioso atleta la palma del martirio.

Todo esto y mucho mas lo sabemos nosotros y todos los habitantes de Gerona por cuyo motivo se celebra todos los años con la mayor solemnidad la fiesta del Santo, se llena completamente de fieles el templo, visitan fervorosamente su altar, adoran con devoción sus santas reliquias y todos sin excepción, porque tienen viva la fe, le dan gracias por los beneficios recibidos. Nuestros antepasados, que mucho nos aventajaban en su fe y devoción, tenían tanta confianza en el poder del Santo, que todo enteramente lo ponían en sus manos. Si se veía Gerona agotada por el hambre, si los habitantes de la ciudad eran diezmados por la peste, si aparecían amenazadores las aguas de sus rios y empezaban ya a inundar sus calles, acudían los fieles al templo

de San Narciso, persuadidos que el glorioso mártir acudiría en su favor al trono del Altísimo y desarmaría el brazo airado de Dios que justamente purificaba la población de los pecados de los hombres. Mas aún; viene el coloso con sus ejércitos, pretende Napoleón apoderarse de Gerona, como habla hecho de tantos países donde había llevado vencedoras sus águilas; pero no tiene en cuenta el vencedor de media Europa que Gerona está bajo la custodia de San Narciso; y que es totalmente diferente vencer a Dios que vencer a los hombres.

Napoleón será vencido y en los muros de Gerona empezará su derrota, ¿verdad por qué? Porque se ha de batir con San Narciso que ha sido nombrado por unanimidad de los gerundenses generalísimo de sus tropas. ¿Quién no admira el poder del Santo? Quien no le reconoce lleno de fe y de amor patrio? Ya no es extraño que el habitante de la ciudad sea devoto de San Narciso. Decae, por desgracia, cada día mas la devoción de los fieles, como decae en todas partes la fe; pero confíemos y acudamos hoy al sepulcro glorioso y unidos con su sucesor, el dignísimo Prelado que nos gobierna, elevemos nuestras plegarias al cielo para que nazcan de nuevo en Gerona, la paz, la alegría y sobre todo el entusiasmo por la fe de Cristo.

FEDRO ADALGÁN

## Algunos datos sobre nuestro Santo

Segun consta por las actas de la conversión de Santa Afra, el Obispo Narciso y su diácono Felix, después de haber permanecido nueve meses en Ausburgo, puséronse de nuevo en camino dirigiéndose a Gerona, ciudad de España.

Disputan los críticos, si Narciso al salir de Ausburgo iba por vez primera a Gerona, o si vino, como viene el que ha estado ausente de esta ciudad por algun tiempo.

Nosotros creemos que lo mas probable es que vino por primera vez; pues si hubiese venido a Gerona por segunda vez, casi podría darse por seguro que se fué a Ausburgo desde Gerona. Y como quiera que, segun consta en las actas de la conversión de Santa Afra, Narciso era ya Obispo cuando llegó a Ausburgo, resultaría que San Narciso hubiera dejado a la Iglesia de Gerona, precisamente en unas circunstancias tan críticas, como en el período álgido de la persecución de Diocleciano, lo cual no parece verosímil.

Cuando Narciso llegó a Gerona procedente de Ausburgo se encontraba Gerona sin Obispo, por la muerte de Poncio. El Santo Obispo empezó a ejercer en esta ciudad el sagrado ministerio de la predicación, hasta que, habiendo ya casi cesado la persecución, fijó en ella su sede.

Poca cosa, o, por mejor decir, nada se sabe del Obispado de San Narciso; pero hemos de suponer que sus predicaciones producirían en Gerona, como en Ausburgo, opimos frutos, pues al cabo de algún tiempo de haber llegado Narciso a Gerona, los templos de los infieles quedaban poco menos que desiertos.

Viendo los infieles que iban decreciendo de una manera extraordinaria desde que predicaba en Gerona Narciso, atentaron varias veces contra su vida, hasta que, cierto día en que se preparaba para celebrar el santo sacrificio de la Misa, arrebatándole, según dicen los señores Merino y La Canal, de tropel en la Iglesia o Capilla, y rompiendo las puertas, le arrancaron del sagrado altar y cargándole de injurias, como a todos los demás, le hirieron gravemente en la garganta, le el hombro y en el tobillo, y quitándole la vida, como a los demás fieles que allí estaban, subió a recibir la corona del martirio.

JUAN BOVER.



## RAPIDA

Corría el año 297 y la reducida grey cristiana que en Gerona adoraba ocultamente al Señor verdadero, permanecía en la sombra para celebrar los actos de su religión como si esta fuera indigna de salir a la faz del mundo.

Negros nubarrones, preñados de persecución y de amarguras, cerníanse amenazadores sobre sus cabezas, presagiando terrible tempestad...

Los cristianos eran perseguidos por doquier, como si fueran animales débiles, aquellos hombres que predicaban con la palabra y el ejemplo, el amor más puro y desinteresado, ley fundamental alrededor de la cual, como de su centro gravitaban las demás leyes de su religión santa; como si fueran atentatorias a la integridad del Imperio las doctrinas de los que proclamaban: «Dad al César lo que es del César y a Dios lo que es Dios»; como si fueran nocivas a la sociedad las creencias inmacu-

ladas que refrenaban las denigrantes pasiones del paganismo embrutecedor...

Era un día triste, muy triste y cuando Narciso, el Pastor de aquellas almas sencillas, consagraba el Pan que había de ser el Sostén de los mártires, y el Consuelo de los perseguidos en la lucha feroz que se avecindaba entre el bien y el mal, el error y las tinieblas, una larva asesina húngara traidora en el pecho del santo Obispo y cae este exánime a los pies mismos del Altar donde acababa de posarse el Dios tres veces santo que premió su martirio con palma inmarcesible...

Aquella sangre, generosamente derramada, fué semilla que engendró nuevas legiones de cristianos, que proclamaron ante el mundo entero el Imperio del Redentor.

Entraba el año de gracia de 1609 y Gerona, veíase amenazada inicuamente por los tropas de Napoleón que cerca ban sus muros en riguroso asedio. La independencia y la religión de la

## El día de San Narciso

Hoy es el gran día de S. Narciso, la gran fiesta de Gerona; y nuestra ciudad inmortal, impulsada por el sentimiento religioso, celebra con cristiana devoción e inmenso concurso de fieles el día de su Santo en la Iglesia en donde descansa su sagrado cuerpo, y se presenta afuera en sus calles y en sus plazas, adornada de sus mejores galas,



### La señora D.ª Filomena Rusquellas Masferrer de Comadira

Ha fallecido a la edad de 70 años  
habiendo recibido los SS. Sacramentos y la Bendición Apostólica  
(E. P. D.)

Sus afligidos esposo don Narciso; hijos, Sor Narcisa Hija de la Caridad, Emilio, José, Consuelo, Rosario, Teresa; hija política, doña Dominga Boscoms; nieces; hermana política, doña Emilia Comadira, Viuda de don José Llens; sobrinos, primos y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican le tributen un recuerdo en sus oraciones y se sirvan asistir a la casa mortuoria, calle del Progreso, núm. 14. 1.º, hoy, martes, a las tres y media de la tarde, para acompañar el cadáver a la Iglesia Parroquial de Santa Susana del Mercadal y de allí a su última morada, por lo que les quedarán agradecidos.

Gerona, 29 octubre, 1912.

ex avi ción visitó el Dtor. de Pol el Museo provisional de antigüedades y las excavaciones quedando sumamente complacido de esta visita.

El Prelado ha salido para Gerona gratamente impresionado de esta población.

El Corresponsal

Ha sido destinado al regimiento de Asia de esta capital el capitán D. José García Salvador, a la cabeza de Olot el comandante don Lorenzo Escudero y el capitán don Francisco González; y a la reserva del mismo punto el comandante don José Labandera.

## Locales

### El día de San Carlos

Velada neorológica

La «Juventud Tradicionalista» de nuestra ciudad, organiza para el día de San Carlos una solemne velada neorológica para honrar la memoria del que fué Augusto Caudillo de la Comunidad Tradicionalista don Carlos de Borbón, (q. e. p. d.).

Para tomar parte en el acto se ha invitado a distinguidos oradores de la ciudad condal, prometiendo revestir verdadera importancia, dado el entusiasmo reinante entre nuestros correligionarios.

Además tomará parte en el acto el batallador diputado por Gerona D. Dalmau Iglesias.

Merece sinceros plácemes la benevolencia «Juventud Tradicionalista» de Gerona, por su idea hermosísima de tributar un cariñoso recuerdo de admiración al gran caballero que lo mismo en el destierro que en los campos de batalla, mostróse digno de la confianza que en él depositaron los buenos españoles.

## Ferias y Fiestas

### Programa para hoy

Día 29.—A las 8 de la mañana.—Diana por la Banda Militar y salvaes de morteretes.

A las 10.—Inauguración de la Plaza Mercada para ganados construída por acuerdo del Exmo. Ayuntamiento, dando principio a la Feria, teniendo lugar el Concurso Provincial de ganados en el que se adjudicará premios en metálico y menciones honoríficas.

A las 10.—Solemne Oficio en honor de S. Narciso en la excolegiata de San Félix, por el Cabildo Catedral celebrando de Pontifical en el propio altar del Santo el Ilmo. señor Obispo de esta Diócesis, quien con motivo de haber obtenido de la Sede Apostólica el restablecimiento de la Fiesta para esta ciudad, dará por especial concesión de aquella la Bendición Papal a los fieles.

Asistirá el Exmo. Ayuntamiento y autoridades.

A las 2 de la tarde.—Reparto de premios a los dueños del ganado favorecido en el concurso provincial celebrado en la Plaza Mercado.

A la misma hora.—Sardanas en el Café Sport por la orquesta «Figueras» de esta Ciudad.

A las 3 de la tarde.—Gran Corrida de Novillos toros en la que se lidiarán 4 reses bravas de la renombrada ganadería de Arribas del Escorial, por los espadas «Fabrillito y Palmerito».

Dará principio a la fiesta con el desfile de una Sección del Batallón Infantil Voluntarios de Gerona con su correspondiente banda de cornetas y tambores.

A las 6.—Concierto en las Ramblas por la Banda Militar.

A las 9 de la noche.—Funciones teatrales en las Sociedades «La Amistad» y «Centro Moral Gerundense», y Fiesta Rítmica en la Sociedad de San Pedro Claver, en el local del «Círculo Católico de Obreros».

A las 9 y media.—Concierto y baile en las Sociedades «Unión Republicana» y «Menestra» por las orquestas «La Principal» de Palafregell y La Bisbal.

### Programa para mañana

Día 30.—A las 8 de la mañana.—Compras de ganado caballar y mular con destino al Ejército, por una Comisión del Depósito de Remonta.

A las 11.—Sardanas en la Plaza de la Independencia por la orquesta «Figueras» de esta ciudad.

A las 6 de la tarde.—Concierto en la Plaza de la Constitución por la Banda del Regimiento de Asia.

### GRAN HOTEL DEL COMERCIO de Illas y Moré.—Albareda 5, Gerona.

Este grandioso y magnífico Hotel situado en el centro de la capital, ha sido totalmente reformado y decorado, poniéndole a la altura de los mejores en su clase. La casa cuenta con Garage, coches a la llegada de todos los trenes, teléfono, cuarto de baños y salón de lectura, grandes salones para banquetes y un magnífico y grandioso jardín-comedor de verano, donde existe un gran manantial de agua, la mejor de Gerona. (34)

Bien decíamos en nuestro artículo del domingo, que Gerona despertaba.

Con motivo de la proximidad de las ferias y fiestas de nuestro patrón San Narciso, entre el comercio se ha observado una actividad febril para el hermoseamiento de sus tiendas, y exposición de sus géneros.

Hemos tenido ocasión de contemplar varias fachadas, que demuestran el buen gusto y acierto que han presidido en sus dueños para presentar sus establecimientos en forma atractiva.

Entre estos se encuentra la oficina de farmacia del señor Murtra, hermosamente decorada por el reputado pintor don Jaime Adroher. Sin salirse de los tonos serios y del más exquisito arte ostenta un conjunto perfectamente acabado.

No dejará nada que desear cuando se abra al público el establecimiento de comidas y bebidas de don Miguel Montaña, si hemos de juzgar por lo que ya viene su dueño exteriorizando.

Uno de los establecimientos que sin duda ha de ser más visitado durante estos días es el de don Juan Prat, en la plaza de la Constitución, toda vez que en él hemos tenido ocasión de contemplar la magnífica exposición de géneros para trajes de señora, caballeros y niños, así como un inmenso surtido de bufandas de astracán, mantas de viaje y otros géneros. Esta tienda es una de las mejores de esta capital y revela en su dueño un espíritu comercial emprendedor digno de todo aplauso.

El domingo fueron desecajados los toros que deben lidiarse en la plaza hoy, efectuándolo con tan mala suerte que uno de ellos a causa de un accidente tuvo que ser degollado.

Los tres restantes son de buena lámina y a juzgar por su estampa prometen buen juego.

La empresa ha pedido urgente a Barcelona un sustituto para compensar la falta del cuarto el cual espera recibir hoy.

He aquí los nombres de las reses: Núm. 161 Lobito negro zabache, núm. 17 Trabucano listón castaño, n.º 23 Catalino colorado ojalado.

Se trata de cuatro toros magníficamente presentados y sin el menor defecto, pudiendo por lo tanto asegurarse que pasará una buena tarde la numerosa concurrencia que indudablemente llenará la plaza.

### Sastrería de J. Cucurull

Ciudadanos, 3.—GERONA

Porgo en conocimiento de mis clientes el haber recibido las novedades para la temporada de invierno. A las señoras les participo que dispongo de un buen surtido de abrigos modelo, y telas para hacerlos a medida. Precios desde 35 a 100 pts

A las 10 y media de la noche del sábado fué requerido el cabo de los municipales por D. Manuel Martínez para que acudiera al piso 3.º de la calle del Bern n.º 17 donde al parecer ocurría alguna novedad.

Persorado al citado lugar con ayuda de un cerrajero, fué abierta la puerta,

encontrando a María Ribes Gelado de 61 años de edad, madre del citado Manuel, que había fallecido, víctima de una enfermedad que la aquejaba.

Por D. Lorenzo Joher habitante en el llano se anunció a la alcaldía haber sido encontrado un perro de Terranova que pone a disposición de quien acredite ser su dueño.

En los Juegos Florales que se celebrarán el día 1.º en esta capital, ha obtenido la flor natural el poeta de Barcelona D. José Massó Ventós, quien ha nombrado reina de la fiesta a la bella Srta. María de los Angeles Forest, hija del Dtor. D. Modesto.

Al mismo han obtenido premio los Sres. Soler, Sojo, Palol, Calzada, Carbó, Carandell y Folch y Torres.

## ¡Atención!

La antigua y acreditada casa de ornamentos para iglesia, VIUDA DE J. FIGUERAS, tiene el gusto de participar a sus numerosos clientes y al público en general, que acaba de recibir un variado surtido de géneros y demás objetos propios para el culto a precios sumamente económicos. Esta casa ha sufrido una completa reforma, contenido hoy con personal suficiente y escogido, para la corrección, composturas y bordados en blanco, sedas y oro propios para los señores Sacerdotes.

Se pintan casullas, cintas, pallas, etc., etc., y los encargos se cumplen con la mayor prontitud.

### Antigua casa FIGUERAS

4, Z-paterías Viejas, 4.—Gerona

Ha sido trasladado al regimiento de Alba de Tormes de Barcelona el capellán 3.º del de Asia D. Emeterio García.

Interinamente ha sido sustituido en sus funciones por el capellán Castrense de esta Plaza Rdo. D. José Mateu.

Para la presente semana la audiencia provincial de ésta no tiene ningún señalamiento de juicio.

Es verdaderamente intolerable lo que ocurre con el servicio de alumbrado público.

Ayer, vigilia de ferias; cuando más espléndida debía ser la iluminación era pésima y defectuosísima.

¡Señor Alcalde! no puede dudar un momento más tal deficiencia que es condecoro para Gerona.

¿Qué juicio formarán de nuestra ciudad los que durante estos días vengena a honrarnos, al ver que el servicio de alumbrado es peor que el de un pueblo rural?

### E. Jubert (hijo) médico cirujano

ha trasladado su consultorio a la calle del Progreso (Carrer Nou) número 10, piso 1.º.

Ayer a las seis de la tarde, la brillante banda de música del Regimiento de Asia, hizo el tradicional pasacalle por las principales calles y plazas de nuestra ciudad, dándose con este número por comenzados las ferias y fiestas de San Narciso.

La fiesta del patrón de Gerona y su diócesis el glorioso obispo y mártir San Narciso, se celebrará hoy, en la Iglesia parroquial de San Félix con extraordinaria solemnidad.

Toda la mañana, de cinco a las doce menos cuarto se dirán misas, de

media en media hora, en la capilla de San Narciso y podrá visitarse el cuerpo del Santo en su sepulcro.

A las ocho en el altar mayor de la Excolegiata celebrará solemne oficio la comunidad parroquial.

A las diez, en el altar de San Narciso, se cantará el solemnisimo oficio anunciado en otro lugar.

Por la tarde a las cinco y media se practicarán las devociones de la novena a San Narciso, que continuará todos los días a la misma hora.

## SOMBRERERIA El Talismán

— SUCESOR DE F. ILLA — CIUDADANOS, 4.—GERONA.

El dueño de este acreditado establecimiento tiene el gusto de anunciar a sus numerosos clientes que ha acabado de perfeccionar un inmenso surtido de sombreros y gorras para la próxima temporada de invierno.

Precios sumamente baratos. Géneros distintos. Petacas, cartetas, gemelos nuevo sistema, boquillas, ligas, tirantes, crellos, paños.

Casa de confianza para señores Sacerdotes. Variada sección de sombreros, bonetes y casquetes.

En el concierto que dará hoy en las Ramblas la brillante Banda del Regimiento de Asia ejecutará el siguiente programa:

- 1.º Sangre Española, P. D.; Juncá.
- 2.º Sueño amoroso, Boston; Perez.
- 3.º A orillas del Ter, sintonía; Frigola.
- 4.º La Euterperse, id.; Clavé.
- 5.º Record de Lloret, sardana; Juncá.

En el que dará mañana en el propio sitio interpretará las siguientes composiciones:

- 1.º Alvarez de Castro, P. D.; Juncá.
- 2.º La princesa del Dollar, walz; Fall.
- 3.º Les Erlinyes, Suite; Masseuet.
- 4.º La casta Susana, fantasía; Gilbert.
- 5.º Lo toch d'Oració, sardana; Ventura.

El sargento del regimiento infantería de Asia y guarnición en esta capital don José Villalba Bueno, ha sido destinado al batallón Cazadores Alba de Tormes, núm. 8 y el de este batallón don José Serra Bartolomé, ha sido destinado al regimiento de Asia.

Joven Aprendiz de 12 a 14 años se necesita uno en el establecimiento Liquidación de ropas, antes Casa Vilá, Ciudadanos, 11.—Gerona.

Durante la última semana la Sacurs en esta ciudad de la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros» ha recibido por impositores la cantidad de 18.502.º5 pesetas y ha pagado por reintegros 8.815.º8 pts. habiendo abierto 13 libretas nuevas.

En la presente semana se halla de turno el vocal de la Junta de Patronato don Santiago Masó y Valentí.

Alcaldía constitucional de la Inmortal Gerona.—ANUNCIO.

Por don Esteban Solés y Torrent, vecino de esta Ciudad; gerente de la Sociedad Tomás Solés y Compañía en Comendita se solicita autorización para instalar un motor a gas pobre y gasogeno de cinco caballos de fuerza, en la fundición y talleres que dicha razón social tiene establecidos en la calle de Barcelona n.º 39 bis.

Lo que, conforme a lo acordado por

## Sastrería para señores Sacerdotes : de José Bassedas Diaz

calle de Angel Guimerá, 8 y 12.—BAÑOLAS

Se confeccionan toda clase de prendas en dicho ramo; sotana primitiva sin mangas, sotana española, francesa y romana, balandrán (a) llova, dulletas, manteos, balonas, palaciegas, mu-setas, etc., etc.

Para informes en Gerona, JUAN MATAS tienda de Tejedos, Géneros de punto y Mercería.

Rambla de la Libertad, 15 (lado del rio, frente del Café Norat)

## Eclesiásticas

Procedente de Ampurias en donde acaba de realizar la Visita Pastoral ha llegado a esta ciudad para asistir a las solemnidades que tendrán lugar en las actuales fiestas, el Prelado de la Diócesis Dtor. don Francisco de Pol, quien terminados estos días reanudará la Visita Interrumpida siguiendo el curso previamente señalado y empezando por el pueblo de Canet de Verges.

Los agraciados en virtud de las últimas oposiciones, continúan recibiendo del M. I. Sr. Vicario general, colección de los curatos que se les señalaron.

Al efecto el día 25 la recibieron, de Vilafant el Rdo. D. Pedro Estela Tenas y de Llorona el Rdo. D. Manuel Prats y Vivés.

El 26 de Pontós; el Rdo. D. Ramón Costa Freixa; de Vilabertran, Rdo. D. Tomás Geli Fané; de Pujals dels Cavallers, Rdo. D. Bruno Roure Costa; de Vilajuiga Rdo. D. Juan Moner Xiberte. Ayer la recibieron de Montrós, el Rdo. D. José Renart Pujol; y de Valllobrega el Rdo. D. Antonio Viver y Puig.

## GENERALES

En la Sociedad Casino Menestral de Figueras, han sido instaladas clases nocturnas de lengua Francesa, a cargo del catedrático de dicho idioma en el Instituto señor Eixart.

Próximamente se inaugurarán así mismo las de inglés y alemán.

El día 10 del próximo Noviembre, tendrá lugar en Figueras la carrera ciclista organizada por la Sociedad Figueras Sport, para disputar entre los corredores el «Campeonato de la Provincia de Gerona» (2.º año), bajo los auspicios de la U. V. E.

Las entidades figuerenses han concedido importantes premios.

Desde VERGES. Grandioso fué el recibimiento que el pueblo de Verges hizo al Rdo. Prelado de la Diócesis con motivo de su Visita Pastoral.

Un gentío extraordinario al frente del cual se hallaban las autoridades todas y el digno Cura-Párroco Rdo. don Juan Bach, aguardaban al Sr. Obispo, en el término de la población.

Acompañado del subsecretario de Cámara y capellán de Honor Rdo. don Joaquín Ginés y del secretario de Visita Rdo. don Ramón Pérez. Vinieron en carruaje, siendo saludado inmediatamente por las autoridades y Rdo. Cura-Párroco. Este pronunció acertadas palabras de bienvenida a las que correspondió el Prelado con un breve y sentido parlamento.

Acto continuo trasladóse la comitiva en dirección a la Iglesia en donde después de las ceremonias de ritual administró el Sacramento de la Confirmación a unos 400 niños y niñas.

Grato recuerdo ha dejado en esta población la estancia del Prelado que fué recibido y despedido, por una brillante orquesta a los acordes de la Marcha Real.

ENFERMOS DEL PECHO.—Tuberculosis, bronquitis, catarros crónicos, tos infecciones gripales, raquitismo, inapetencia, enfermedades consuntivas, se curan con la «Solución Benedicto» de glicero-fosfato de cal con creosota la preparación más racional para combatir dichas dolencias, como lo testifican famosos médicos y su uso en los hospitales.

Frasco 2.50 pesetas en farmacias, y en la del autor, Dr. Benedicto, S. Bernardo, 41, Madrid. 33

En la playa de San Félix de Guizols, cerca la caía de San Pol fué encontrado un enorme pez que justamente ha llamado la atención de cuantos lo han visto, por lo que no podemos menos de dar un minucioso detalle del mismo para que vean nuestros lectores la rareza del ejemplar.

Según la clasificación de los inteligentes, tratase del llamado pez Mulá. Su peso total es de unas 8 toneladas, midiendo de longitud 12.50 metros, el abanico de su cola extendido mide 2.40 metros de ancho; desde los ojos a la punta de los maxilares 2.30 metros; los ojos tienen una circunferencia de 10 centímetros, como cosa rara tiene en la boca multitud de pelo color ceniza a semejanza de un cepillo, por su boca pasaría un hombre derecho sin que tocara a los extremos de la misma.

Para llevarlo a la plaza de la citada ciudad tuvo, que ser remolcado por el vapor Ampurdanés.

—Cuando hayais probado todos los medicamentos contra la tos ferina, bronquitis y toses rebeldes de los catarros agudos y crónicos, sin obtener alivio, acudid al FERINOL. De venta en todas las farmacias y droguerías.

Desde AMPURIAS. Hemos tenido últimamente la grata satisfacción de hospedar entre nosotros al Rdo. Prelado de la Diócesis que ha venido para realizar la Visita Pastoral.

El día de su llegada a esta fué un verdadero acontecimiento. El pueblo en masa con multitud de vecinos de los colindantes, y particularmente de La Escala acudió a recibir al Dtor. de Pol que llegó acompañado de los Rdos. D. Joaquín Ginés y Ramón Pérez.

Diéronle las autoridades el saludo de bienvenida cambiándose entre unos y otros cariñosas frases.

Inmediatamente organizóse la comitiva que se dirigió a la Iglesia Parroquial en la que después de las ceremonias de rúbrica el Rdo. Sr. Obispo, administró el Sacramento de la Confirmación a unos 100 niños y niñas.

Acompañado de las autoridades y del Sr. Arquitecto que dirige las obras de



**Alerta tot el mon!**  
**Polvo regenerador**  
 para fer pondre 3000 ous al any ab sols DEU GALLINES !! 3000 OUS!! — Primer y únich en Espanya  
 (Patent per 20 anys). — Descubrimient maravellós. — Resultats sorprenents. — Penen tots els dias y en totes les estacions del any, fins en el temps més crú del hivern: nombrosos testimonis. — Gasto insignificant. — Demaneu follet explicatori — Demaneu sempre la marca 2, GALLINES NEGRES ab firma del auter doctor Donato Araujo.  
 De venta en todas las Droguerías bien surtidas.  
 Agente, J. CAPELLA, MINALI, 2.—GERONA.

**Chocolate de la Trapa**  
 FABRICADO POR  
**LOS RELIGIOSOS CISTERCIENSIS**  
 — VULGO —  
**'TRAPENSES**  
 — de San Isidro en Venta de Baños

	Paquetes-pastillas	Pesetas
1.ª marca: Chocolate de la Trapa...	400 gramos 14, 16 y 24	1'25, 1'50, 1'75 y 2'00
2.ª marca: Chocolate de Familia...	480 » 14 y 18	1'50, 1'75 y 2'00
3.ª marca: Chocolate Económico...	350 » 18	1 y 1'25

Elaborados según fórmula aprobada por los Laboratorios Químicos de Madrid, Pamplona y San Sebastián. — Cajas de merienda a nesitas por 24 pastillas. Descuentos desde 50 paquetes. Portes abonados, desde 100 paquetes. Estación más próxima. Se fabrica con canela, sin ella y á la vainilla. No se abre el embalaje. Se hacen tareas de encargo desde 50 paquetes. Al detall. Precio: ramerinos.

**VINO DE PEPTONA ORTEGA**  
**COMPRIMIDOS ALIMENTICIOS ORTEGA**  
 A todo digestivo de una Preparación superior y saludable.  
 Muy fácil para personas que no comen ó comen poco que necesitan tomar alimentos fácilmente digeribles y nutritivos con frecuencia á la dieta (neuróticos, niños, etc.).  
 Cada comprimido equivale á un gramo de carne de vaca.  
 Caja con 48 comprimidos: 2,50 pesetas.  
 Modalla de Oro en el IX Congreso Internacional de Higiene y en las Exposiciones Universales de Bruselas y Buenos Aires.  
**ORTEGA** Laboratorio-fábrica: Puente de Vallecas. Farmacia: Calle del León, 13.—MADRID

**GRAN ZAPATERÍA ALVAREZ**  
 — de —  
**Fernando Freixas**  
 MODA ELEGANTE.—Zapato cartera charol y gamuza en diversos colores para señora.  
 Variado surtido de calzado de todas clases.—Últimas novedades.—Perfección á la medida.—Precios económicos.  
**PROGRESO, 8.—GERONA.**

**Hotel Restaurant**  
**MASAGUER**  
 BARCELONA;  
 Casa de completa confianza.

**FUNERARIA DE Francisco de A. Matas**  
**La Neotafia**  
 CORT-REAL, 18.—GERONA.  
 Se encarga con esmero de avisar para Viáticos, entierros, funerales, traslado de restos á todas partes.  
 No hay quien pueda competir sus precios actuales.  
 No fiar de ciertas recomendaciones á otra casa.  
 Llamad directamente á **La Neotafia**.

**FUMADORES!!**  
 Si voleu conservar vostre salud; fumeu l'acreditat è higiénich,  
**PAPEL JORDA**

**Hotel Restaurant**  
**PENINSULAR**  
 (ANTIGUA FONDA S. ANTONIO)  
 Progreso, 3.—GERONA.

**Centre Jurídich Administratiu de FONT y BURCH**  
 Minali, 2, y Ferreries Velles, 14.—Girona.  
 Aquest CENTRE disposa una completa organisació en tots els rams de la Administració, a cual fi te constituïdes les següents SECCIONS:  
**Jurídica**  
 Presentació y tramitació d' assumptes civils y criminals.—Cumpliment de exhortos.—Cobro de Crédits, Deshaucis, etc.  
**Administrativa**  
 Agenciación d'assumptes administratius.—Altes y baixes de contribució.—Licencias d' arma, cassa y pesca.—Administració de finques.—Préstams hipotecaris.—Compra-venta de finques.  
 Representació d' Ajuntaments, industrials y particulars ab abonaments anyals econòmichs.  
**Comercial y de Segurs**  
 Representacions y Comissions d' importants cases de comerç nacionals y extrangeres.  
 Delegació de les importants companyies.  
 Compra-venta de valores y cobre de cupons.  
 Habilitació de classes passives.  
 Complert servey de Corresponsals en la provincia y en les principals poblacions d' Espanya.  
 : : : : : ACTIVITAT Y ECONOMÍA : : : : :

**Jarabe de fosfato de cal gelatinoso-VIVAS**  
 APROBADO Y RECOMENDADO POR LA ACADEMIA MÉDICO-FARMACÉUTICA DE BARCELONA Y PREMIADO EN LAS EXPOSICIONES DE MADRID Y BARCELONA.  
 Util en el requitismo, enfermedades de los huesos y puede substituir con ventaja al Aceite de Hígado de Bacalao, en caso de intolerancia estomacal.  
 De venta EN LA FARMACIA DEL DR. VIVAS  
 Cort-Real, núm. 17.—GERONA.—Teléfono, núm. 65.

**FUMADORES!**  
 Es ja hora que us desprecupéu y no donguéu credit á lo que tan falsament diuen algúns fabricantes poc escrupulosos atribuint a n' els seus papers de fumar propietats medicinals que no tenen ni han tingut may dient que es fabricat ab el suc de varies plantes pectoral scontra la tos, afeccions del coll, etc., explotant de aquesta manera la bona fe dels fumadors ignocents.  
 Si voleu fumar bon paper demaneu sempre l'acreditat **PAPER CARLETS** premiat en l'Exposició Universal de Paris en 1909 y en la Barcelona en 1888.—Se ven per tot arreu.  
**40 anys d' èxit creixent es sa millor recomanació**

**Imprenta y Libreria del Carmen**  
 Calle de Ciudadanos, 20.—GERONA.  
 Impresos comerciales.—Tarjetas de visita.—Esquelas.—Recordatorios.—Carnets de lujo, etc.  
 Libros de texto.—Obras religiosas.—Resmillería y sobres.  
 Gran surtido en postales.—Objetos de escritorio.—Artículos para regalo. 12

**Armería de Francisco Camps**  
 Gran surtido de armas de todas clases y sistemas.  
 Especialidad en pistolas Browing y revolvers de las más acreditadas marcas. — Precios reducidos.  
 Pólvoras, cartuchos, y toda clase de artículos de caza.  
 Nuevo aparato corta-callos marca KORA, el mejor del mundo: [SE VENDE AQUÍ].  
**Platería, núm. 22, Gerona**

**BALNEARIO DE ARCHENA**  
 Reconocido sin competencia para las enfermedades artríticas y reumáticas, avariósicas, nerviosas y paralíticas, herpéticas y escrofulosas, y como auxiliar de las medicaciones mercurial, arsenical y yódica, y sobre todo es el medio más eficaz de los conocidos para la curación del reuma en todas sus formas.  
 TEMPORADA OFICIAL DE 15 DE AGOSTO Á 15 DE NOVIEMBRE  
**Grandes rebajas de trenes hasta el 15 de Septiembre**  
 en billetes de ida y vuelta en 2.ª y 3.ª clase.  
 Este Balneario no deja de desear ningún servicio: Instalación hidroterápica completa, Instituto de Mecanoterapia, Estufa de Desinfección, Telégrafos, Correos, Capilla, Gran Casino, Teatro-Cine (función todas las noches). Delicioso Parque y Mesa de Régimen todo el año, Cuatro magníficos Hoteles que hoy se hallan completamente reformados y al alcance de todas las fortunas, cuyos precios son (comprendiendo habitación, desayuno, almuerzo y comida con todo el servicio correspondiente): Gran Hotel de LAS TERMAS, desde 12 á 20 ptas. por día; Hotel LEVANTE, desde 6'25 á 11 ptas.; Hotel MADRID, desde 5'50 á 11 ptas.; Hotel LEON, desde 4 á 7 ptas. Todo bañista hospedado en alguno de estos cuatro Hoteles, tiene derecho á un descuento de 30% en abono de 15 ó más baños, y 15% sobre el precio de la habitación en 15 ó más dias, y también hallará grandes salones de recreo con entrada gratuita.  
 Los coches ómnibus del Balneario se hallan en la estación á la llegada de todos los trenes.  
 AVISO MUY INTERESANTE—Todo bañista, antes de ponerse en camino, debe solicitar noticias, prospectos, tarifas generales de precios, el itinerario de viaje y cuantos datos le interesen, que recibirá gratuitamente, dirigiéndose al dueño de los cuatro Hoteles:  
**Basilio Jureta - Balneario de Archena - Murcia (España)**

**EL NORTE** Diario Católico-Monárquico  
 Redacción y Administración: Subida de Sto. Domingo, núm. 10  
**GERONA**  
 Precios de suscripción: 4 pesetas trimestre. Por anualidades enteras y anticipadas, 15 pesetas. Número suelto 5 céntimos.  
 Toda la correspondencia al Director. No se devuelven los originales.  
**PARA PAGO DE SUSCRIPCIONES:**  
**GERONA.**— Librerías del Carmen, Mateo Colleldemont, del Comercio Ciudadanos, 20 y de D. Francisco Gell, Platería, 20. **Cassà de la Selva.**—Don Inocencio Cassà.  
**OLOT.**— Juventud Tradicionalista, La Bisbal.—D. José M.ª de Mir, Plaza Mora, Notario.  
**FIGUERAS.**—D. J. Masdevall, Librería, Rambla. **Santa Coloma de Farnés.**—Don Fernando Vilalonga, Hacerdado.  
**Bañolas.**—Patronato Obrero Tradicionalista y Circulo de Católicos. **Barcelona.**—Don J. Vidal Canet, S. Feliu de Pallars.—Don Representante, Pino 11, 1.º

**HORARIO DE FERROCARRILES**  
 Línea de Barcelona á Francia por via Interior  
 Trenes descendentes Septiembre 1912 Trenes ascendentes

FERROCARRIL DE GERONA Á OLOT				Trenes descendentes												Trenes ascendentes			
Salida	Llegada	Salida	Llegada	Peri-Bon	Figueras	Flasá	Gerona	Rupalme	Barcelona	Salida	Llegada	Salida	Llegada	Salida	Llegada				
2'45	5'13	5'40	8'41	4'10	4'41	5'15	5'38	5'44	6'17	7'53	8'47	5'00	7'44	11'19	12'06				
Llegan á Gerona	8'13	8'40	11'41	4'30	5'17	6'11	6'46	6'55	7'49	8'30	9'24	7'44	9'53	8'51	9'01				
Salen de Gerona	5'40	8'42	11'23	5'22	7'02	8'05	8'12	10'29	11'30	12'19	14'44	7'38	9'53	10'45	9'30				
Llegan á Olot	8'41	12'08	13'51	9'	10'35	12'13	13'13	11'30	12'19	14'44	19'05	10	11'29	12'07	12'26				
<b>FERROCARRIL DE GERONA Á SAN FELIU DE GUIXOLS</b>				<b>Clase de trenes que toman viajeros</b>															
Salen de Gerona	7'21	9'25	15'55	18'05	21'10	12'15	12'48	13'39	14'44	15'23	15'35	16'36	19'05	12'22	15'08				
Llegan á S. Feliu de Guixols	9'15	11'15	17'50	19'50	22'40	14'05	18	18'32	17'09	17'29	17'32	18'05	19'32	12'22	15'08				
Salen de San Feliu de Guixols	3'45	6'40	13'20	15'15	18'05	8'45	18'16	17'08	18'08	18'47	18'55	19'58	19'32	14'23	18'41				
Llegan á Gerona	5'20	8'35	15'10	17'10	19'55	10'40	19'20	20'22	21'31	22'14	22'44	22'44	19'32	17'45	20'07				
<b>FERROCARRIL DE FLASÁ A PALAMÓS (Solo los Domingos)</b>				<b>Clase de trenes que toman viajeros</b>															
Salen de Flasá	6'20	8'40	12'28	14'45	17'15	18'05	12'48	13'39	14'44	15'23	15'35	16'36	19'05	12'22	15'08				
Llegan á Palamós	8'45	12'04	14'48	17'22	19'45	21'00	18	18'32	17'09	17'29	17'32	18'05	19'32	12'22	15'08				
Salen de Palamós	3'15	6'20	9'16	11'35	13'55	15'30	18'16	17'08	18'08	18'47	18'55	19'58	19'32	14'23	18'41				
Llegan á Flasá	5'20	8'35	11'10	13'30	15'55	17'30	19'20	20'22	21'31	22'14	22'44	22'44	19'32	17'45	20'07				

Empalme—Salen para Barcelona por el litoral.—8'19—9'09—12'44—16'43—20'10.—Empalme—Llegan de Barcelona por el litoral.—7'19—10'41—16'53—18'34—20'04